

na:ilos

Estudios
Interdisciplinarios
de Arqueología



7

Diciembre 2020
OVIEDO

NAILOS: Estudios Interdisciplinarios de Arqueología
Número 7
Oviedo, 2020
ISSN 2340-9126
e-ISSN 2341-1074

**Asociación de
Profesionales
Independientes de la
Arqueología de
Asturias**

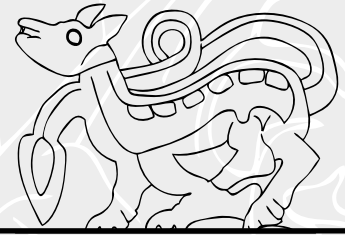
Nailos

Estudios Interdisciplinarios
de Arqueología



na:los

Estudios
Interdisciplinares
de Arqueología



Consejo Asesor

José Bettencourt
Universidade Nova de Lisboa

Rebeca Blanco-Rotea
*Universidade de Minho /
Universidad de Santiago de
Compostela*

Miriam Cubas Morera
Universidad de York

Camila Gianotti
*Universidad de la República
(Udelar)*

Adolfo Fernández
Fernández
Universidad de Vigo

Manuel Fernández-Götz
University of Edinburgh

Juan José Ibáñez Estévez
*Institución Milá i Fontanals,
CSIC*

Juan José Larrea Conde
Universidad del País Vasco

José María Martín
Civantos
Universidad de Granada

Aitor Ruiz Redondo
Université de Bordeaux

Ignacio Rodríguez Temiño
Junta de Andalucía

José Carlos Sánchez Pardo
*Universidad de Santiago de
Compostela*

David Santamaría Álvarez
Arqueólogo

Consejo Editorial

Alejandro García Álvarez-Busto
Universidad de Oviedo

César García de Castro Valdés
Museo Arqueológico de Asturias

María González-Pumariega Solís
Gobierno del Principado de Asturias

Carlos Marín Suárez
Universidad de la República, Uruguay

Andrés Menéndez Blanco
Arqueólogo

Sergio Ríos González
Arqueólogo

Patricia Suárez Manjón
Arqueóloga

José Antonio Fernández
de Córdoba Pérez
*Secretario
Arqueólogo*

Fructuoso Díaz García
*Director
Fundación Municipal de Cultura de Siero*

nailos

**Estudios
Interdisciplinares
de Arqueología**

ISSN 2340-9126
e-ISSN 2341-1074
C/ Naranjo de Bulnes 2, 2º B
33012, Oviedo
secretario@nailos.org
www.nailos.org

Nailos nº 7. Diciembre de 2020
© Los autores

Edita:

Asociación de Profesionales
Independientes de la Arqueología
de Asturias (APIAA).
Hotel de Asociaciones Santullano.
Avenida Joaquín Costa nº 48.
33011. Oviedo.
apia.asturias@gmail.com
www.asociacionapiaa.com

Lugar de edición: Oviedo

Depósito legal: AS-01572-2013



CC BY-NC-ND 4.0 ES

Se permite la reproducción de los artículos, la cita y la utilización de sus contenidos siempre con la mención de la autoría y de la procedencia.

NAILOS: Estudios Interdisciplinares de Arqueología es una publicación científica de periodicidad anual, arbitrada por pares ciegos, promovida por la Asociación de Profesionales Independientes de la Arqueología de Asturias (APIAA)

Bases de datos que indizan la revista | Bielefeld Academic Search Engine (BASE); Biblioteca Nacional de España; CAPES; CARHUS Plus+ 2014; Catàleg Col·lectiu de les Universitats de Catalunya (CCUC); Catalogo Italiano dei Periodici (ACNP); CiteFactor; Copac; Dialnet; Directory of Open Access Journals (DOAJ); Dulcinea; Elektronische Zeitschriftenbibliothek (EZB); ERIH PLUS; Geoscience e-Journals; Interclassica; ISOC; Latindex; MIAR; NewJour; REBIUN; Regesta Imperii (RI); Sherpa/Romeo; SUDOC; SUNCAT; Ulrich's-ProQuest; Worldcat; ZDB-network

Sumario

Editorial

12-13



Notas

João Paulo S. Cabral y Cláudia Manso

Estudio e identificación taxonómica de las conchas de mejillón encontradas en cinco yacimientos arqueológicos portugueses

17-34

Evaristo Álvarez Muñoz, Beatriz González Fernández
y Eduardo Menéndez Casares

Morteros mineros antiguos de la cala del Figo (Salave, Asturias)

35-55



Monográfico

Miguel Busto Zapico

Comercio y consumo cerámico en el Cantábrico asturiano durante la Edad Moderna

59-91

Rafael Palacio Ramos

Actuación arqueológica en la fortificación napoleónica de «Las Trincheras» (Santoña, Cantabria)

93-109

Valentín Álvarez Martínez

Materializar lo inmaterial. La huella de la artillería del siglo XIX en la sociedad asturiana

111-143

José M. Pañeda Ruiz

La punta de Baleines en Ré versus la punta de Chassiron en Oléron. Análisis comparativo de las fortificaciones del Muro Atlántico

145-182



59



190

R

Recensiones

José Antonio Valdés Gallego

GARCÍA DE CASTRO VALDÉS, César

El Arca Santa de Oviedo. Contexto de producción, iconografía y significado

186-189

Pelayo González-Pumariega Solís

Obituario

Homo Viator, requiescat in pace

En memoria de Pedro Pisa Menéndez

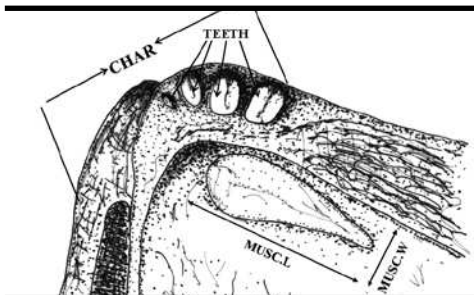
190-199

Informe editorial del año 2020

202-203

Normas

204



17



93

Summary

Editorial

12-13



Notes

João Paulo S. Cabral and Cláudia Manso

Study and taxonomic identification of mussel shells found in five portuguese archaeological sites

17-34

Evaristo Álvarez Muñoz, Beatriz González Fernández
and Eduardo Menéndez Casares

Ancient miners mortars of the Figo cove (Salave, Asturias)

35-55



Monographic

Miguel Busto Zapico

Trade and pottery consumption in the Cantabrian Asturian during the Early Modern Period

59-321

Rafael Palacio Ramos

Actuación arqueológica en la fortificación napoleónica de «Las Trincheras» (Santoña, Cantabria)

93-109

Valentín Álvarez Martínez

Materialising the immaterial: the traces of 19th century artillery in Contemporary Asturian society

111-109

José M. Pañeda Ruiz

Pointe des Baleines in Ré versus pointe de Chassiron in Oléron. Comparative analysis of Atlantic Wall fortifications

145-182



35



111

R Recensiones

José Antonio Valdés Gallego
GARCÍA DE CASTRO VALDÉS, César
El Arca Santa de Oviedo. Contexto de producción, iconografía y significado **186-189**

Pelayo González-Pumariega Solís
Obituary
Homo Viator, requiescat in pace
En memoria de Pedro Pisa Menéndez **190-199**

Informe editorial del año 2020 **202-203**

Normas **205**



145

GARCÍA DE CASTRO VALDÉS, César

El Arca Santa de Oviedo. Contexto de producción, iconografía y significado.

Oviedo: Catedral de Oviedo-KRK ediciones. 2020.
Presentación de Agustín Hevia Ballina. Prólogo de Gerardo Boto Varela. Apéndice numismático de Manuel Mozo Monroy. 377 páginas en A4. 120 ilustraciones en b/n y color.

José Antonio Valdés Gallego
Instituto *Mata Jove* de Gijón
[jantoniovg@educastur.org]

El autor ya había publicado en 2017 un pequeño anticipo de lo que expone en la obra presente (*El Arca Santa de la catedral de Oviedo*. Aguilar de Campoo: Fundación Santa María la Real del patrimonio histórico). Ahora, y una vez más, García de Castro nos ofrece una monografía totalizadora de una pieza básica del arte asturiano. Acrecienta el mérito del libro que represente una incursión fecunda en una época tardía, en principio, para un arqueólogo especializado en la Alta Edad Media. Reforzado por una vasta erudición, arqueológico es, en gran medida, su método de análisis, que se aplica con éxito a la ebanistería, la metalistería, la filología o la iconografía.

El estudio del arca, como señalan quienes intervienen en el volumen, ha sido propiciado por la ocasión de la restauración, primero de la Cámara Santa de la catedral de Oviedo, y luego de la propia pieza, entre 2013 y 2017. Es una fortuna que, en los dos momentos, uno desdichado (el de la destrucción de 1934) y otro feliz (el presente), en los que la pieza ha sido susceptible de un examen minucioso, España haya contado con estudiosos a la altura de la empresa: Gómez Moreno en el primero y García de Castro en el segundo.

El libro está editado con elegancia y cuidado (en mi ejemplar solo puedo poner pegas al encolado), pero la apariencia no debería llevar a engaño al posible comprador: se trata de una monografía científica que aborda con solvencia desde múltiples disciplinas el arca, y no del clásico libro de lujo destinado a ser regalado en Reyes. Aquí las fotografías, de gran detalle, no son meros ornamentos, sino ilustraciones en el sentido etimológico. La convergencia entre textos e imágenes se ha visto facilitada por el hecho de que casi todas las modernas sean obra del autor del libro. Un corrector de la editorial hubiera debido enmendar las escasas erratas mecanográficas y las de concordancia de género con el término «arca», que no deja de ser un sustantivo femenino; demuestra García de Castro independencia de criterio al no seguir las discutibles normas académicas sobre las tildes diacríticas, que otros, más timoratos, hemos asumido a regañadientes.

La prosa es muy clara, sin que implique una renuncia al vocabulario técnico de cada disciplina. El lector agradece la elaboración, siempre que sea posible, de cuadros sinópticos con los inventarios o las dimensiones de las piezas, a la manera del catálogo de arcas con sus medidas de la página 72, o el resumen de los espesores y dimensiones de las piezas metálicas, de 75-76. La circunstanciada enumeración de piezas artísticas paralelas, exigida por el rigor científico, resultaría más asimilable con una presentación mediante tablas cuando fuera posible.

El estudio es presentado por Agustín Hevia (pp. 9-20), canónigo archivero de la catedral de Oviedo, quien contextualiza el arca (denominación; preeminencia dentro de la colección ovetense; valor como relicario y reliquia; avatares); lo prologa Gerardo Boto (pp. 21-26), profesor de la universidad de Gerona, buen conocedor de la labor y del método del autor, que resume de modo magistral; en su introducción (31-33), precedida de una emotiva y bella dedicatoria, García de Castro, junto con los agradecimientos de rigor, nos presenta un nuevo caso de *labor interruptus* de las administraciones públicas, que desdeñan recoger los frutos de su financiación (han conseguido voluntariamente lo que Alfonso VI y su hermana no pudieron evitar: el oscurecimiento de su papel como promotores de la obra); a modo de apéndice, el libro ofrece el catálogo de las monedas halladas en el curso de la restauración del arca, obra del experto en numismática medieval Manuel Mozo (pp. 347-365). El índice onomástico (y toponímico) abarca las páginas 367-377.

Procuraremos exponer una panorámica de las aportaciones del libro que juzgamos más importantes, aunque no aspiramos a reseñarlas todas; tampoco a reproducir en detalle su articulación.

García de Castro comienza por diseccionar arqueológicamente el cajón de madera (pp. 37-73), siempre con referencias al trabajo realizado después de 1934 por Gómez Moreno. Se incluye en este apartado el balance de los efectos de la destrucción sobre el conjunto del arca. Una exhaustiva comparación permite al autor concluir que la estructura, de forma tendente al cubo, a base de tableros unidos por barrotes, con tapa plana y ajustada a presión, la vinculan, más que con las arcas contemporáneas europeas, con modelos altomedievales de raigambre romana. El material, madera de roble y castaño, apunta a su elaboración en Oviedo. A continuación, se aplica a analizar la cobertura de plata del arca (pp. 74-94): dimensiones, espesores, técnicas de embellecimiento (nieles y dorados, grabados y repujados), que singularizan la placa de la cubierta frente al resto.

La paleografía, epigrafía y documentación relativa al arca ocupan las páginas 95-153. La minuciosa descripción paleográfica de cada letra de la tradicional visigótica mayúscula de la cubierta se hubiera enriquecido con una muestra o perfil de cada carácter, confrontado con los de rótulos y leyendas de los demás paneles, lo que no significa que sean olvidados por el autor: más adelante (p. 234) reseñará dos manos diferentes en la traza de las inscripciones.

Se consagra a la colección de textos vinculados al arca la atención que merece. En primer lugar, la inscripción de su cubierta, reconstruida minuciosamente,

que el autor considera redactada por la clerecía catedralicia, con el efecto de la relegación del papel de Alfonso VI y de su hermana, que sufragaron la obra y aportaron artífices. No se ha llegado al deseable consenso en la transcripción de textos latinos medievales, por lo que hay respetar los criterios del editor (representación en minúscula por *v* de la *V* capital vocálica; utilización de variantes tipográficas para señalar las diferentes lecturas en vez de un aparato crítico). El autor de este libro, destacado latinista, ha juzgado innecesaria una traducción del epígrafe del arca. Los demás textos (rótulos, leyendas) se abordan en el estudio iconográfico. Ofrece las traducciones de las ocho leyendas árabes conservadas siguiendo los estudios previos, que las relacionan con el núcleo de Toledo.

Entre los documentos conexos destacan las dos copias del siglo XIII de la llamada acta de apertura de 1075, que recoge, además de la ceremonia, la donación de la mandación de Langreo al obispo y sede ovetenses. Tras revisar los argumentos esgrimidos sobre su falsedad, García de Castro razona que la versión conocida del documento es una reelaboración de 1081 del acta coetánea a la apertura del arca, obra del notario regio Juan Baldemíriz, reconocible por su estilo diplomático. Entre las manipulaciones reseña la omisión de los obispos opuestos al cambio de rito.

No se olvida el autor de otros textos de interés menor, como la monografía sobre el arca del *Liber Testamentorum* o los inventarios de reliquias europeos, probatorios de la fama de la colección ovetense. Una tabla de convergencias y divergencias en la mención de las reliquias hubiera sido útil para el lector, pero el hecho es que el relicario de Oviedo y sus catálogos han sido estudiados por el propio García de Castro y por otros en obras incluso recientes, y tampoco es el objeto de esta, por lo que se entiende que no se explaye sobre el particular.

El estudio iconográfico de las planchas que recubren el arca (pp. 155-291) comienza por la cubierta, con su completa escena de crucifixión (incluye a los dos ladrones, con los sayones que les rompen las piernas; Cristo es flanqueado por ángeles turiferarios). García de Castro observa semejanzas, sin vínculo directo, con piezas otonianas, pero también hispanas: el *Beato* de Gerona, originario de Tábara, o un friso de San Julián y Santa Basilisa de Bagüés. En el frontal se representa el Pantocrátor, con el tetramorfos desplazado a las esquinas y la mandorla sostenida por cuatro ángeles; el colegio apostólico presenta particularidades en su disposición. El estudioso niega argumentadamente, frente a lo que se ha sostenido, que la representación del arca sea el modelo de la miniatura de Alfonso II del *Liber Testamentorum*. El panel lateral izquierdo, con interesantes *tituli* de las escenas, cuyas fuentes se abordan, contiene la visitación, el anuncio a los pastores, la anunciación, la natividad y la huida a Egipto; más adelante enumeraremos algunos de los detalles singulares observados por García de Castro. También protagoniza Jesucristo el panel derecho, pues representa su ascensión y la lucha de san Miguel con el dragón, trasunto de la derrota de Satanás por Jesucristo. El panel trasero carece de representación figurada. La elección de

una iconografía cristológica, independiente de la mayoría de reliquias que contenía el arca, cuenta con abundantes paralelos contemporáneos.

Por alejarse de la doctrina común acerca del arca, se encuentran entre los resultados más importantes del estudio las enmiendas sobre su función original (pp. 293-317): relicario, no altar; y sobre su fecha de confección, que hay que retrasar a la horquilla 1090-1100, y posiblemente con mayor precisión a 1096-1097, frente a la admitida tradicionalmente (1075, año de la apertura); también se matizan los contextos estilísticos de la obra, en contra de la costumbre frecuente en los estudios iconográficos de acumular paralelos e influjos dudosos que, además, en el caso del arca de Oviedo, pueden ser susceptibles de revisión como consecuencia de la nueva datación propuesta.

Del apartado específico de conclusiones (pp. 319-328) hemos de destacar el sugerente cuadro que sirve de trasfondo histórico al arca (llegada a Oviedo del rey a fines de febrero de 1075; apertura el 13 de marzo y donación de la mandación de Langreo el 14; redacción por Juan Baldemíriz de los documentos relativos a ambos actos; aportación posterior, sobre 1096, de recursos para la fabricación del arca por Alfonso VI y Urraca). Se han reseñado ya en gran parte las conclusiones del autor a propósito del arca en sí: técnica tradicional de elaboración del cajón; diversas de fabricación y decoración del revestimiento; paleografía (visigótica mayúscula latina; árabe toledana, también al servicio del mensaje cristiano); representaciones cristológicas de los paneles laterales, más hispánicas, en contraste con la concepción romana de la crucifixión de la cubierta; paralelos o influjos, tanto iconográficos como estilísticos (hispanos, otonianos, siríacos, itálicos, languedocianos, anglosajones, anglonormandos); elementos singulares o escasos (completa crucifixión, anunciación arcaica, especial representación de san José en el nacimiento, anuncio a los pastores como escena independiente, presencia de Ana la profetisa en la huida a Egipto); intervención de tres artífices diferentes, compatible con la existencia de un plan general, con un *quadratarius* único como elemento aglutinante.

La apabullante relación bibliográfica (pp. 329-346), que abarca incluso trabajos del año anterior a la publicación, acreditan la base erudita del trabajo.

Es una osadía calificar de definitivo un libro, pero nadie negará que el presente es imprescindible para conocer esta obra señera del arte medieval. Por mucho menos de lo que cuesta al erario público un profesor universitario asentado, la cultura asturiana se beneficia de un medievalista todoterreno de primera categoría, embarcado además en proyectos de mayores horizontes. Su inteligencia, rigor científico, laboriosidad y erudición se ven adornados además por una honradez insobornable: no degrada las aportaciones ajenas y reivindica la labor de quienes ya no pueden replicar por sí mismos. Bastará como muestra en este libro su defensa de la desarrollada por Gómez Moreno (léase, a este respecto, sobre todo, la página 59). Algunos necios lamentamos que no pueda crear escuela desde una institución académica, pero debemos reconocer por lo menos que seguramente su dedicación se hubiera visto mermada e hipotecada por servidumbres burocráticas.